

# Deutsch-Britische Gesellschaft Bocholt e. V.



## *By the way...*

**Deutsch-Britische Gesellschaft  
Bocholt e. V.**

Dingener Straße 59  
46395 Bocholt

Tel.: +49 2871 12881

Fax: +49 2871 2419831

Internet: [www.dbg-bocholt.de](http://www.dbg-bocholt.de)

Mail: [info@dbg-bocholt.de](mailto:info@dbg-bocholt.de)

Bankverbindung:

Stadtparkasse Bocholt

IBAN: DE 17428500350000136630

BIC: WELADED1BOH

Bocholt, 19. August 2016

Nr. 4/2016

Liebe Mitglieder der Deutsch-Britischen Gesellschaft Bocholt,  
Dear Members of the German-British Society Bocholt,

„UK votes for Brexit!“, das war die Schlagzeile in den Zeitungen nach dem Tag des Referendums am 23. Juni 2016. Inzwischen ist es leiser um diese Entscheidung geworden. Doch sie spaltet nach wie vor Großbritannien, und manche hoffen noch auf einen „Exit from Brexit“. Von Seiten unserer Gesellschaft haben wir unseren Freunden in Rossendale und auch der britischen Generalkonsulin Mrs. Susan Speller in Düsseldorf sofort versichert, dass dieser politische Vorgang keinen Einfluss hat auf unsere jahrzehntelange Verbindung und Freundschaft mit den Bürgern in der englischen Partnerstadt Rossendale (s.a. dazu unsere Homepage [www.dbg-bocholt.de](http://www.dbg-bocholt.de)).



Quelle: READ ON August 2016

Nach den gut besuchten Aktivitäten wie zum Beispiel dem schottischen Festival in Xanten am 19. Juni 2016 und „Reif für die Insel“, Café Sahne am 20. Juli 2016 (siehe dazu Bilder auf der Homepage) laden wir jetzt für die kommenden Monate ein zu unseren folgenden

### FORTHCOMING EVENTS:

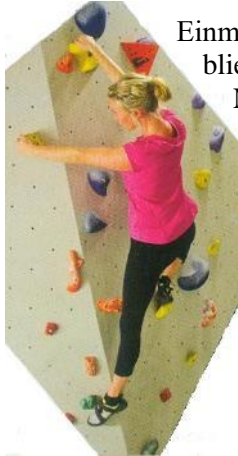
- 5. September 2016 „Kochen mit Jürgen“
- 19. September 2016 Klettern in der Boulderhalle Bocholt
- 6. Oktober 2016 Märchenprojekt „Gold zu Stroh“ Alte Textilfabrik Herding
- 25. Oktober 2016 Besichtigung der Feuerwache Bocholt
- Juli 2017 „Very British! First Night of the Proms“ in Essen
- Termine für die Conversation Groups
- Termine zum Vormerken

**„Kochen mit Jürgen“ Montag, 5. September 2016, ab 18 Uhr in der  
BEW-Küche, Kaiser-Wilhelm-Str. Bocholt**

Unser Vorstandsmitglied Jürgen Taubach hat wieder in bekannter und bewährter Weise neue interessante Gerichte aus der internationalen und englischen Küche ausgewählt. Sie sollen gemeinsam zubereitet werden.

Wer interessiert ist an diesem Abend, meldet sich bitte bis zum 2. September 2016 bei Jürgen Taubach.  
Tel.: 02852/72575; für die Überweisung des Eigenanteils (15 Euro) wird dort die Bankverbindung angegeben.

**19. September 2016 – 17.00 Uhr – Klettern in der Boulderhalle, Siegstraße 8, 46395 Bocholt**



Einmal „die Wände hochgehen“, diese Möglichkeit bieten wir unseren Jugendlichen und junggebliebenen Erwachsenen an.

Natürlich alles unter fachlicher Anleitung.

Anmeldung bis 12. September bei Christian Strauß:  
Mobil-Nr. 0151 201 48060 oder E-mail: [chris.strauss@gmx.de](mailto:chris.strauss@gmx.de)

Eigenanteil: 5 € Mitglieder / 10 € Nichtmitglieder einschließlich Leihschuhe.

**Bitte selber auch sportliche Kleidung mitbringen.**

So please come along and enjoy some sporty hours testing your power and mobility.

**6. Oktober 2016 „Neues Gold zu altem Stroh – Strawhenge – Stonehenge“  
ehemalige Textilfabrik Herding, Industriestr. 1, 46395 Bocholt**

In der Zeit vom 28. August bis 9. Oktober 2016 ist Bocholt KunstORT des Projektes „Altes Stroh zu neuem Gold“. 41 Künstlerinnen und Künstler aus dem Münsterland, auch unser Mitglied Christa Maria Kirch, haben sich mit dem riesigen Fundus „Märchengut“ auseinandergesetzt. Lassen Sie sich bei einem Besuch von den Bildern, Skulpturen und Visionen überraschen. Das Zaubermittel bei diesem Projekt ist die Kunst.

Auch wir wollen uns verzaubern lassen.

Mit einem Märchen

**„Neues Gold zu altem Stroh“** (= bewusste Umkehrung des Projekt-Titels!!)

beteiligt sich unsere Gesellschaft als Kooperationspartner an dieser Ausstellung. (s. beigefügten Flyer)

Es wird eine szenische Erzählung sein, bei der wir uns alle einbringen können. So viel sei verraten: Ein englischer König gibt sein Gold für altes Stroh, weil seine Untertanen im strengen Winter frieren. Eine böse Hexe will alles Stroh zu Stein verwandeln. Wird ihr das gelingen? Bitte kommt, auch mit den Kindern und Enkelkindern, um das zu verhindern.

Zur Mitgestaltung dieses märchenhaften Abends können z. B. Decken, Umhänge, Hüte, Schals und anderes mitgebracht werden.

Einlass: 18.00 Uhr mit der Möglichkeit, die laufende Ausstellung zu besuchen.  
Eintritt frei!

Beginn des Märchenspiels: 19.00 Uhr (Dauer: ca. 45 Minuten)

Anschließend nach dem Motto: „und wenn sie nicht gestorben sind, dann feiern sie noch heute!“

Das wollen wir natürlich auch und sorgen für ein kleines „britisches Gelage“.

Ende der Veranstaltung: 21.00 Uhr

Diesen zauberhaften Abend erleben Sie mit Folkmusik aus Irland (live!) von der Band „LIZZY'S COCKTAIL“.

Please come along and join a MAGIC EVENING with our special fairy tale!

## **25. Oktober 2016 Besuch der Feuer- und Rettungswache Bocholt, Dingener Straße 10, Bocholt**

Rund 210 Feuerwehrfrauen und –männer sorgen an 365 Tagen Tag und Nacht für unsere Sicherheit hier in Bocholt. Sie rücken im Jahr 10.000 mal zu Feuerwehr- und Rettungsdienstesätzen aus.

Herr Thomas Decker, Leiter der hiesigen Wache, wird uns an diesem Tag ab 18.30 Uhr einen Blick hinter die lange und hohe Fensterfront an der Dingener Straße geben. Der Eintritt ist frei.

Anmeldung bis zum 20. Oktober 2016 über unsere Mail-Adresse: [info@dbg-bocholt.de](mailto:info@dbg-bocholt.de)  
Wir werden anschließend die Anmeldung telefonisch bestätigen.

## **1. Juli 2017 – „Very British!“ – First Night of the Proms in der Philharmonie, Essen**

Die Proms (Promenaden)-Konzerte beginnen bereits im Juli jeden Jahres und enden mit der bekanntesten „Last Night of the Proms“ im September in der Royal Albert Hall, London. Außer zum Abschlusskonzert geht man in ganz normaler Kleidung zum Konzert. Vom Business-Anzug bis hin zur legeren Freizeitkleidung ist alles zu sehen. Selbst kurze Hosen, T-Shirts und Trainingsanzüge gehören dazu.

Das im Jahr 1895 von Sir Henry Woods ins Leben gerufene Festival zieht jährlich Konzertliebhaber aus aller Welt an. In einer sehr gelösten Atmosphäre werden neben populärer Klassik im 1. Teil des Konzertes, in der zweiten Hälfte eine Reihe von patriotischen Werken aufgeführt. Das Publikum singt und swingt mit, teilweise in Kostümen und mit schwenkenden Fahnen.

Zwar dauert es bis dahin noch fast ein Jahr, dennoch laden wir schon jetzt zu diesem Konzert ein. Es sind Karten für uns auf Option bis zum 31. Oktober 2016 reserviert.

Foto: Mitglied Manfred Reddersen



1. Juli 2017 - „Very British!“- siehe oben – Beginn : 20.00 Uhr

Abfahrt in Bocholt mit dem Bus: Einzelheiten werden noch bekanntgegeben.

Eigenanteil: 20.00 € Mitglieder / 25.00 € Nichtmitglieder (für Eintritt und Busfahrt)

Mindestteilnehmerzahl: 30 Personen

Kleidung: je schräger, desto besser.

Anmeldung: über unsere E-Mailadresse: [info@dbg-bocholt.de](mailto:info@dbg-bocholt.de)

Mit der anschließenden telefonischen Anmeldebestätigung wird die Bankverbindung für die Überweisung des Eigenanteils bekanntgegeben.

### **By the way:**

**Gastfamilien für Spielmessebesucher (in Essen) aus Rossendale gesucht**

Für das Kirmeswochenende vom 14. bis 16. Oktober 2016 sucht Christian Strauß, stellvertretender Vorsitzender, noch Gastfamilien für 4 Männer aus Rossendale, die am Samstag, 15. Oktober die Spielmesse in Essen besuchen wollen. Es sind zwei Übernachtungen, die Betreuung am Kirmessonntag kann auch bis zur Abfahrt durch uns erfolgen.

Wer eine Möglichkeit hat oder weitere Fragen, meldet sich bitte bei Christian Strauß unter [info@dbg-bocholt.de](mailto:info@dbg-bocholt.de) oder Mobilnummer: 0151 201 48060.

Dafür schon jetzt herzlichen Dank.

### **By the way:**

Termine für die Conversation-Groups im Vereinslokal „Zur Glocke“, Alfred-Flender-Straße 128, 46395 Bocholt

„Englischer Stammtisch“: Donnerstag, 25. August 2016, 20.00 Uhr, dann weiter alle vierzehn Tage donnerstags.  
Kontakt: Karl Heinz Raab, Telefon: 02871/ 7453

„Conversation-Group“ mit Geoffrey Rule einmal monatlich 18.00 Uhr. Der nächste Termin ist telefonisch zu erfragen bei: Geoffrey Rule, Telefon: 02871/ 40633

### **By the way:**

weitere Termine zum Vormerken:

- 10. November 2016 „Book and Tea Evening“
- 22. November 2016 „Devon und Somerset“, Vortrag in Kooperation mit VHS-Bocholt
- 24. bis 27. November 2016 Besuch der „Friends of Bocholt“ aus Rossendale
- 3. Dezember 2016 Fahrt nach Deventer/NL
- 13. Januar 2017 „Degas und Rodin“, Museumsfahrt zum v.d.Heydt-Museum, Wuppertal

Zu diesen Terminen erfolgen noch Einzelheiten und Einladungen.

### **By the way:**

Unser Mitglied und Künstlerin June Erkelenz stellt aus: vom 24. August (Vernissage) bis Ende November in der Alten Molkerei, Werther Str. 16, Bocholt. June, die in Manchester geboren ist, sagt über sich selbst: „Malen ist wie eine Sucht. Ich male wie bekloppt!“ Information ggfls. beim KulturOrt Alte Molkerei, Telefon: 02871/12357515

Wir hoffen, die eine oder andere der geplanten Aktivitäten hat Sie neugierig gemacht.

„So come along and join our events! Hope to see you ... especially on the Fairy Tale Evening.“

Yours

Karl Gerd Geßner

### **Last but not least:**

Beim Besuch in Rossendale im Oktober 2015 hatten wir als Gastgeschenk ein Hinweisschild auf die Partnerstadt Bocholt mitgebracht. Dieses „Schild der Freundschaft“ wurde Anfang Juli 2016 im Ortsteil Rawtenstall in der Nähe des historischen Bahnhofs offiziell aufgestellt und enthüllt.

